



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2002 HSC Classical Greek Extension Marking Guidelines — Written Examination

Section I — Prescribed Text – Homer, *Iliad* XXIV

Question 1 (a) (i)

Outcomes assessed: H1.2, H1.3

MARKING GUIDELINES

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Translates the extract into fluent, coherent, idiomatic and accurate English• Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between the words and structures of the extract• Demonstrates a sensitivity to the tone and style of the author	4–5
<ul style="list-style-type: none">• Translates some of the extract into idiomatic and accurate English• Demonstrates an understanding of the relationship between the words and structures of most of the extract• Demonstrates an awareness of the tone and style of the author	2–3
<ul style="list-style-type: none">• Translates some structures into accurate English• Demonstrates a limited understanding of the intent of the author	1–2

Question 1 (a) (ii)*Outcomes assessed: H1.2***MARKING GUIDELINES**

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Correctly identifies Priam and his sons/children	1

Question 1 (a) (iii)*Outcomes assessed: H1.2, H2.1, H2.2, H2.3***MARKING GUIDELINES**

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a perceptive understanding of how Homer portrays a picture of grief in the extract• Supports answer with clear reference to the extract	3
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates some understanding of how Homer portrays a picture of grief in the extract• Supports answer with some reference to the extract	2
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a limited understanding of how Homer develops a picture of grief in the extract	1

Question 1 (b) (i)*Outcomes assessed: H1.2, H1.3***MARKING GUIDELINES**

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Translates the extract into fluent, coherent, idiomatic and accurate English• Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between the words and structures of the extract• Demonstrates a sensitivity to the tone and style of the author	9–10
<ul style="list-style-type: none">• Translates most of the extract into idiomatic and accurate English• Demonstrates a consistent understanding of the relationship between the words and structures of the extract• Demonstrates an awareness of the tone and style of the author	6–8
<ul style="list-style-type: none">• Translates some of the extract into idiomatic and accurate English• Demonstrates an understanding of the relationship between the words and structures of most of the extract• Demonstrates a general grasp of the tone and style of the author	3–5
<ul style="list-style-type: none">• Translates some structures into accurate English• Demonstrates a limited understanding of the intent of the author	1–2

Question 1 (b) (ii)*Outcomes assessed: H1.2, H2.1, H2.4***MARKING GUIDELINES**

Criteria	Marks
• Gives an accurate account for Achilles' change in mood	2
• Provides some reference to the change in mood from hospitable to angry	1

Question 1 (b) (iii)*Outcomes assessed: H2.1, H2.4, H2.5***MARKING GUIDELINES**

Criteria	Marks
• Demonstrates a perceptive understanding of the meaning and context of <i>ἰκέτην</i>	3–4
• Demonstrates some perceptive understanding of the meaning and context of <i>ἰκέτην</i>	2
• Gives a meaning for <i>ἰκέτην</i>	1

Question 2 (a)*Outcomes assessed: H2.1, H2.2, H2.4***MARKING GUIDELINES**

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates breadth and depth in the discussion of the gods' preparation of future events in <i>The Iliad</i> Book XXIV• Argues convincingly and substantiates points of view with specific reference to <i>The Iliad</i> Book XXIV• Composes a well-organised and coherent response	9–10
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates breadth and some depth in the discussion of the gods' preparation of future events in <i>The Iliad</i> Book XXIV• Argues effectively and substantiates a point of view with appropriate reference to <i>The Iliad</i> Book XXIV• Composes a structured response	7–8
<ul style="list-style-type: none">• Makes some relevant observations in the discussion of the gods' preparation of future events in <i>The Iliad</i> Book XXIV• Includes limited discussion relating to the question• Shows some ability to structure ideas and information with clarity	5–6
<ul style="list-style-type: none">• Cites some relevant examples without necessarily making the link explicit between the question asked and the text• Includes some general statements relating to the question• Demonstrates some ability to structure and sequence ideas and information	3–4
<ul style="list-style-type: none">• Identifies some isolated relevant information relating to the question asked• Demonstrates a limited ability to structure and sequence ideas and information	1–2

Question 2 (b)*Outcomes assessed: H2.1, H2.3, H2.4***MARKING GUIDELINES**

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates breadth and depth in the discussion of Homer's use of epithets in <i>The Iliad</i> Book XXIV• Convincingly substantiates points of view with specific reference to <i>The Iliad</i> Book XXIV• Composes a well-organised and coherent response	9–10
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates breadth and some depth in the discussion of Homer's use of epithets in <i>The Iliad</i> Book XXIV• Effectively substantiates a point of view with appropriate reference to <i>The Iliad</i> Book XXIV• Composes a structured response	7–8
<ul style="list-style-type: none">• Makes some relevant observations in the discussion of Homer's use of epithets in <i>The Iliad</i> Book XXIV• Includes limited discussion relating to the question• Shows some ability to structure ideas and information with clarity	5–6
<ul style="list-style-type: none">• Cites some relevant examples without necessarily making the link explicit between the question asked and the text• Includes some general statements relating to the question• Demonstrates some ability to structure and sequence ideas and information	3–4
<ul style="list-style-type: none">• Identifies some isolated relevant information relating to the question asked• Demonstrates a limited ability to structure and sequence ideas and information	1–2

Section II — Non-prescribed Text

Question 3

Outcomes assessed: H1.1, H1.2, H1.3, H3.1

MARKING GUIDELINES

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Translates the passage into fluent, idiomatic English, selecting vocabulary most appropriate to the passage• Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between the words and structures• Demonstrates a sensitivity to the intention, tone and style of the author	13–15
<ul style="list-style-type: none">• Translates most of the passage into fluent, idiomatic English• Accurately interprets the relationship between most words and structures• Demonstrates an awareness of the intention, tone and style of the author	10–12
<ul style="list-style-type: none">• Translates some structures into fluent, idiomatic English• Demonstrates an understanding of the relationship between some words and structures• Demonstrates a general grasp of the content and style of the author	7–9
<ul style="list-style-type: none">• Translates parts of the passage into acceptable English• Demonstrates a limited understanding of the relationship between words and structures	4–6
<ul style="list-style-type: none">• Translates some phrases and individual words into English	1–3

Question 4*Outcomes assessed: H1.3, H3.1***MARKING GUIDELINES**

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Translates the passage into fluent, coherent, idiomatic and accurate Classical Greek• Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between the words and structures of the text• Demonstrates a sensitivity to the tone and style of the text	13–15
<ul style="list-style-type: none">• Translates most of the passage into idiomatic and accurate Classical Greek• Accurately interprets the relationship between most words and structures of the text• Demonstrates an awareness of the tone and style of the text	10–12
<ul style="list-style-type: none">• Translates some of the passage into idiomatic and accurate Classical Greek• Demonstrates an understanding of the relationship between the words and structures of most of the passage• Demonstrates a general grasp of the content and style of the text	7–9
<ul style="list-style-type: none">• Translates some structures into accurate Classical Greek• Demonstrates a general grasp of the content of the text	4–6
<ul style="list-style-type: none">• Translates some phrases and individual words into Classical Greek	1–3